

ÁREA TEMÁTICA: (marque uma das opções)

- COMUNICAÇÃO
- CULTURA
- DIREITOS HUMANOS E JUSTIÇA
- EDUCAÇÃO
- MEIO AMBIENTE
- SAÚDE
- TECNOLOGIA E PRODUÇÃO
- TRABALHO

O ENSINO DE ESPANHOL E INGLÊS EM PONTA GROSSA: UMA PARCERIA ENTRE ESCOLAS PÚBLICAS E A UNIVERSIDADE

Tháisa de Andrade Jamoussi (UEPG, thaisadeandradejamoussi@gmail.com)
Ligia Paula Couto (UEPG, ligiapaula@yahoo.com)
Lucan Moreno (UEPG, lucanmoreno@hotmail.com)

Resumo: Nesta comunicação apresentamos o projeto de extensão desenvolvido por professores e acadêmicos dos cursos de Letras da Universidade Estadual de Ponta Grossa (UEPG) intitulado “A inserção do espanhol e do inglês nas escolas públicas de Ponta Grossa: uma parceria possível”. O projeto é desenvolvido em parceria com o Colégio Estadual Santa Maria, Colégio Estadual Frei Doroteu de Pádua, Colégio Estadual General Antonio Sampaio e Colégio Estadual Presidente Kennedy. O objetivo geral é tratar da política de inserção das línguas espanhola e inglesa nos currículos das escolas públicas do NRE-PG e propor ações de intervenção que auxiliem professores e alunos/as na construção de processos de ensino/aprendizagem inglês e espanhol de mais qualidade. Analisamos leis que fundamentam as políticas linguísticas, principalmente para línguas estrangeiras, no Brasil e, propomos intervenções na realidade escolar de escolas mencionadas. As ações de intervenção incluem reforço e complementação de estudos em ambas as línguas são conduzidas por alunos do 1o ao 4o ano sob orientação da coordenação e supervisão do projeto. Em termos de formação inicial e continuada de professores de línguas estrangeiras, trabalhamos na perspectiva do professor-pesquisador (em conformidade com os PPC dos cursos) e nos embasamos nos documentos oficiais para o ensino das línguas estrangeiras (PCNs, OCEM, DCE-PR).

Palavras-chave: Ensino de línguas estrangeiras. Formação de professores de línguas estrangeiras. Políticas linguísticas.

INTRODUÇÃO

A justificativa para o desenvolvimento do projeto de extensão A inserção do espanhol e do inglês nas escolas públicas de Ponta Grossa: uma parceria possível está intimamente ligado ao processo que aconteceu no ano de 2013 quando o Núcleo Regional de Educação de Ponta Grossa (NRE-PG) promoveu a votação da comunidade escolar para a escolha da língua estrangeira a compor a matriz curricular, em conformidade com a LDB 9394/1996. Assim, as escolas de EF II e Médio deste NRE passarão a ter o espanhol ou o inglês em sua grade curricular. Neste novo contexto, uma problemática se gerou, pois na transferência de alunos/as de uma escola para outra, nem sempre a grade de língua estrangeira passou a corresponder. Por exemplo, um aluno que estudo o 6o ano em uma escola com

espanhol na grade e, no ano seguinte, pediu transferência para uma escola com inglês na grade, passou para o 7º ano sem os conhecimentos de inglês da série anterior. Assim este projeto tem por objetivo discutir a problemática das políticas linguísticas na área das línguas estrangeiras e a inserção de diferentes idiomas em nossas matrizes curriculares e também propor ações de intervenção que auxiliem professores e alunos/as na construção de processos de ensino/aprendizagem de inglês e espanhol de mais qualidade.

Com relação ao ensino/aprendizagem de inglês, o projeto contribuirá ainda com atividades de reforço para um grupo de alunos de 6º ano que é composto por alunos repetentes e com dificuldades de aprendizagem.

OBJETIVOS

O projeto de extensão “A inserção do espanhol e do inglês nas escolas públicas de Ponta Grossa: uma parceria possível” tem por objetivo geral tratar da política de inserção das línguas espanhola e inglesa nos currículos das escolas públicas pertencentes ao NRE-PG além de propor ações de intervenção que auxiliem professores e alunos/as na construção de processos de ensino/aprendizagem de inglês e espanhol de mais qualidade. Para que este objetivo seja atingido, é necessário desdobrá-lo em objetivos que incluem pesquisas, estudos, análises, críticas e elaboração de textos sobre as políticas linguísticas para a área de línguas estrangeiras pela coordenação, supervisão e acadêmicos envolvidos com o referido projeto. Além destes desdobramentos, são objetivos do projeto o estudo e a discussão dos documentos oficiais que orientam o ensino de espanhol e inglês nas escolas do nível Fundamental II e Médio. É importante salientar que a socialização dos resultados das pesquisas, estudos e ações do projeto em eventos na área também é um objetivo do projeto assim como contribuir para a formação dos professores em formação inicial e continuada de língua espanhola e inglesa.

REFERENCIAL TEÓRICO-METODOLÓGICO

Quando analisamos o ensino de línguas estrangeiras nas escolas brasileiras fica evidente que na maioria das vezes o currículo é monolíngue e favoreceu a inclusão do inglês, “isso quando não tratou de eliminar a disciplina (língua estrangeira) da grade curricular” (Couto, 2016, p. 14). Ainda nos dias atuais observamos que somente o inglês permanece nas matrizes curriculares de muitas escolas, mesmo após a promulgação de leis que promovem a inclusão de outras línguas estrangeiras, como por exemplo, a língua espanhola.

Couto (2016) afirma que “a realidade para o ensino de LE deu mostras de uma tentativa de superação do monolinguismo e de ampliação de concepção no viés do plurilinguismo”. Isto ocorreu devido a fatores como o fortalecimento do Mercosul, promulgação da LDB 9.394/96, as discussões na área da Linguística e da Linguística Aplicada a respeito dos conceitos de identidade, políticas linguísticas, diversidade etc. e também pela aprovação da Lei 11.161/20054 e publicação das “Orientações Curriculares do Ensino Médio” (OCEM) (2006).

Nas escolas estaduais sob a responsabilidade do Núcleo Regional de Educação (NRE- PG), em particular na cidade de Ponta Grossa, onde o projeto em tela é desenvolvido, a inclusão do espanhol se deu graças ao movimento liderado por professores de estágio de língua espanhola do curso de Letras da Universidade Estadual de Ponta Grossa, coordenadores do PIBID Espanhol da mesma instituição e das comunidades escolares que lutaram pelo cumprimento da LDB 9.394/96 e da Lei 11.161/2005.

A metodologia de desenvolvimento do projeto prevê estudo do contexto das escolas atendidas e parceiras do projeto, além de sondagem dos interesses, expectativas e necessidades dos alunos da comunidade escolar com relação ao ensino/aprendizagem da língua espanhola e inglesa. Fazem parte também da metodologia os estudos dos documentos oficiais que orientam o ensino das línguas estrangeiras em nosso país, da Lei 11.161/2005 e da política de inserção das línguas espanhola e inglesa nos currículos das escolas públicas do NRE. Além destes estudos serão propostas atividades de intervenção, bem como elaboração e aplicação de atividades, exercícios para o reforço de ambas as línguas estrangeiras nas escolas atendidas pelo projeto.

Atualmente o projeto conta com a participação de 10 acadêmicos de Letras/Espanhol atuando no Colégio Estadual Frei Doroteu de Pádua (EM), 04 acadêmicos no Colégio Estadual Santa Maria (EF), 10 acadêmicos no Colégio Estadual General Antonio Sampaio e 01 acadêmico de Letras/Inglês no Colégio Estadual Presidente Kennedy.

A execução do projeto se dá a partir dos seguintes etapas:

- a) Leitura sobre teorias relacionadas ao ensino de línguas estrangeiras, principalmente no tocante a documentos oficiais e políticas linguísticas.
- b) Investigação da realidade escolar e do modo como o projeto pode propor ações e atividades de intervenção.
- c) Coleta de dados da realidade escolar e análise das informações obtidas nos processos investigativos.
- d) Elaboração de materiais didáticos e organização de eventos e atividades.

- e) Orientação, para alunos do Ensino Médio, sobre as provas de línguas estrangeiras no vestibular.
- f) Organização e divulgação dos resultados (escrita e divulgação de resumos, resumos expandidos, artigos, etc.).

RESULTADOS

O projeto objeto desta apresentação está em fase inicial. Até o momento já foram lidos e discutidos parte do referencial teórico que orienta o planejamento e a execução das atividades que serão implementadas nas escolas parceiras.

No entanto, é importante destacar que algumas atividades já foram desenvolvidas. Exemplos de atividades já realizadas é a investigação da realidade escolar das escolas parceiras, o questionário aplicado aos alunos das turmas atendidas pelo projeto e o acompanhamento (reforço) aos alunos com dificuldades de aprendizagem nas línguas espanhola e inglesa.

No ano de 2016, o projeto participou do 14º CONEX com a apresentação de um pôster que mostrava o perfil e os interesses dos alunos participantes do projeto no referido ano.

O quadro abaixo apresenta as ações realizadas e o número de alunos que participam das ações em casa escola parceira do projeto.

Quadro 1: Ações realizadas e número de alunos participantes por escola

Escola	Ações	Número de alunos participantes
Colégio Estadual Frei Doroteu de Pádua	<ul style="list-style-type: none"> - Seleção de alunos para participar do reforço - Seleção de conteúdos com auxílio de professora de espanhol da escola para ser aplicado no reforço - Encontro com alunos para verificar quais conteúdos são mais urgentes para o reforço - Elaboração de material para ser aplicado nos reforços 	10 acadêmicos e 20 alunos do Ensino Fundamental II
Colégio Estadual Santa Maria	<ul style="list-style-type: none"> - Seleção de alunos para participar do reforço - Seleção de conteúdos com auxílio de professora de espanhol da escola para ser aplicado no reforço - Elaboração de material para ser 	04 acadêmicos e 20 alunos do Ensino Fundamental I

	aplicado nos reforços	
Colégio Estadual General Antônio Sampaio	<ul style="list-style-type: none"> - Seleção de alunos para participar do reforço - Seleção de conteúdos com auxílio do professor de espanhol da escola para ser aplicado no reforço - Encontro com alunos para verificar quais conteúdos são mais urgentes para o reforço - Elaboração de material para ser aplicado nos reforços - Encontros semanais com os alunos de reforço 	10 acadêmicos e 14 alunos do Ensino Fundamental II
Colégio Estadual Presidente Kennedy	<ul style="list-style-type: none"> - Questionário aplicado aos alunos - Seleção de conteúdos com auxílio de professora de inglês da escola para ser aplicado no reforço - Elaboração de material para ser aplicado nos reforços 	01 acadêmico e 22 alunos do Ensino Fundamental I

Fonte: os autores

CONSIDERAÇÕES FINAIS

Espera-se que os estudos e ações já desenvolvidas, bem como as próximas atividades planejadas como parte do projeto de extensão “A inserção do espanhol e do inglês nas escolas públicas de Ponta Grossa: uma parceria possível atendam às necessidades das escolas parceiras, colaborando para que professores e alunos valorizem cada vez mais para o ensino/aprendizagem de espanhol e inglês de qualidade. Além disso, espera-se que por meio da participação ativa e reflexiva no projeto, os acadêmicos dos cursos de Letras Espanhol e Inglês ampliem e aprofundem seus estudos e sua formação inicial.

REFERÊNCIAS

ALLWRIGHT, D. BAILEY, M. **Focus on the language classroom: An introduction research for language teachers.** New York: Cambridge University Press, 1991.

BRASIL. **Lei nº 11.161/05**, de 05 de agosto de 2005.

BRASIL. MEC. **Parâmetros Curriculares nacionais: língua estrangeira/ensino fundamental.** Brasília: MEC/SEF, 1998.

BRASIL, Ministério da Educação. Secretaria de Educação Básica. **Orientações Curriculares para o Ensino Médio: linguagens, códigos e suas tecnologias.** Brasília: SEB/MEC, 2006.

COUTO, Ligia Paula. **A Lei 11.161/2005 e o espanhol na rede pública do Paraná: Aprendendo a fazer política.** Revista Abehache – Edição especial. Vol. 1, n. 10. 2016.

LIMA, Diógenes Cândido de (Org.). **Ensino Aprendizagem de Língua Inglesa: conversas com especialistas.** São Paulo: Parábola Editorial, 2009.

MACIEL, Daniela Terezinha Esteche. **A implantação da Língua Espanhola no Ensino Médio Público do Município de Ponta Grossa-PR: conquistas e desafios.** 2011. 143 f. Dissertação (Mestrado em Educação-Linha de pesquisa: História e Política Educacionais). Universidade Estadual de Ponta Grossa, Ponta Grossa, 2011.

NOVA ESCOLA. **O dia a dia do professor:** como se preparar para os desafios da sala de aula. 1.ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira; São Paulo: Nova Escola, 2014.

ORTENZI, D. I. B. G. et al. **Roteiros pedagógicos para a prática de ensino de inglês.** Londrina: EDUEL, 2008.

PARANA/SEED. **Diretrizes Curriculares Da Educação Básica Língua Estrangeira Moderna.** PARANÁ. Curitiba: SEED, 2008.